

Svenska 24-40

Tack för att du valde en Electrolux Quickstopdammsugare. De här instruktionerna gäller alla Quickstop-modeller. Det är möjligt att inte alla funktioner och tillbehör för just din modell finns med. Använd alltid originaltillbehör från Electrolux så uppnår du bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Česky 61-77

Děkujeme, že jste si zvolili vysavač Electrolux Ergospace. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely Ergospace. To znamená, že váš model nemusí být vybaven některým příslušenstvím nebo funkcí. Chcete-li dosahovat nejlepších výsledků, použijte vždy původní příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

Polski 60-76

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ergospace Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Ergospace. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie mieć niektórych funkcji. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego tego odkurzacza.

Română61-77

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Ergospace. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Ergospace. Acest lucru înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu aibă disponibile anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute în mod special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Srpski 79-95

Hvala sto ste izabrali usisvac Electrolux Ergospace. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve modele Ergospace. To znaci da vas model mozda nece imati neke od obuhvacenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vas usisvac.

Slovensky61-77

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Ergospace. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely vysávačov Ergospace. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky/funkcie. Najlepšie výsledky dosiahnete pri používaní originálnych doplnkov Electrolux, ktoré sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač

Hrvatski 43-59

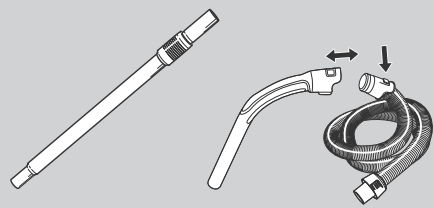
Hvala vam što se odabrali Electrolux-Ergospace usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Ergospace modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač..

Русский 78-94

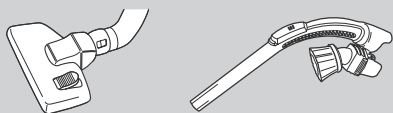
Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Ergospace. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ergospace. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Magyar 61-77

Köszönjük, hogy az Electrolux Ergospace porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató valamennyi Ergospace típushoz használható. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez használjon eredeti Electrolux tartozékokat. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához terveztük.



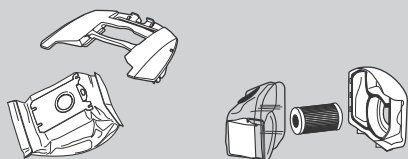
1. 2.



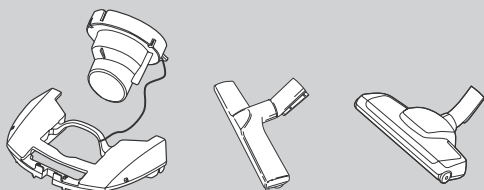
3. 4.



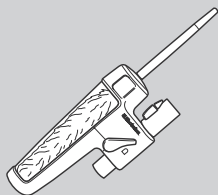
5. 6. 7.



8. 9.



10. 11. 12.



13.

Русский

Принадлежности

- 1 Выдвижная трубка.
- 2 Рукоятка шланга + шланг.
- 3 Насадка для ковров/пола.
- 4* Малая комбинированная насадка.
- 5 Щелевая насадка.
- 6* Насадка для обивки.
- 7* Зажим для принадлежностей.
- 8** Пылесборник, пылесборник s-bag®, держатель пылесборника.
- 9** Пылесборник Ergobox™ (слева направо: передняя часть, фильтр HEPA, крышка).
- 10** Держатель пылесборника и адаптер для TwinTechnology™.
- 11* Турбонасадка.
- 12* Насадка для паркета.
- 13* Комплект универсальных насадок.

Правила техники безопасности

Пылесос Ergospace предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях.
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.
- Без пылесборника s-bag® во избежание повреждения пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки. Без пылесборника Ergobox™ или s-bag®. Не следует применять силу, закрывая крышку.
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- При чистке острых предметов.
- Для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства).
- Для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.
- Для уборки тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы. Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, что не подпадает под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не попадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
- Регулярно проверяйте, нет ли повреждений кабеля. Пользоваться пылесосом с поврежденным кабелем запрещается.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

Dodatni pribor

- 1 Teleskopska cev
- 2 Držac creva + crevo
- 3 Usisnik za tepih/tvrđi pod
- 4* Mala kombinovana papučica
- 5 Usisnik za pukotine
- 6* Papučica za tapacirane površine
- 7* Priključak za pribor
- 8** Vrecica za prašinu, s-bag®, držac vrecice za prašinu.
- 9** Ergobox™ (sleva nadesno): prednji deo, HEPA filter, poklopac)
- 10** Držac vrecice za prašinu i adapter za TwinTechnology™
- 11* Turbo papučica
- 12* Papučica za parket
- 13* Pribor za lako čišćenje

Mere predostrožnosti

Ergospace mogu koristiti isključivo odrasla lica i to za normalno usisavanje u kućnom okruženju. Usisivač ima dvostruku izolaciju, te mu nije potrebno uzemljenje.

Nikad ne usisavajte:

- mokre površine.
- u blizini zapaljivih gasova, itd.
- bez vrecice za prašinu s-bag® da biste izbegli oštećenje usisivaca. Sigurnosni uređaj je podešen da bi se onemogućilo zatvaranje poklopca bez Ergobox™-a / vrecice za prašinu s-bag®. Ne zatvarajte poklopac na silu.
- Kada su na kućištu vidljivi znaci oštećenja.

Nikad ne usisavajte:

- oštre predmete.
- tečnosti (može doći do ozbiljnog oštećenja usisivaca).
- vruc ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- sitnu prašinu, na primer od gipsa, betona, brašna, vruc ili hladan pepeo. Gore navedeno može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru – oštećenja koja nisu pokrivena garancijom.

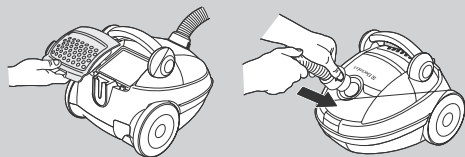
Mere predostrožnosti za električni kabl:

- Zamenu oštećenog kabla može da izvrši isključivo ovlašćeni Electrolux servisni centar.
- Oštećenja na kابلu aparata nisu pokrivena garancijom.
- Nikada nemojte vuci ili podizati usisivač služeći se kablom.
- Izvucite utikac iz utičnice za struju pre čišćenja ili održavanja usisivaca.
- Redovno proveravajte da kabl nije oštećen. Nikada nemojte da koristite usisivač ako je kabl oštećen.

Sav servis i popravke mogu da vrše samo ovlašćeni Electrolux servisni centri. Obavezno držite usisivač na suvom mestu.

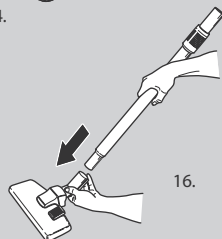
*Samo za neke modele.

**Postupak zavisi od modela.

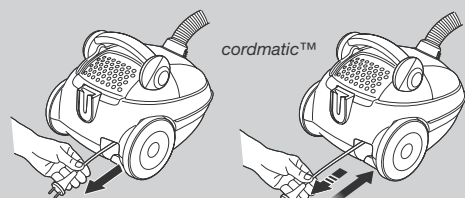


14.

15.

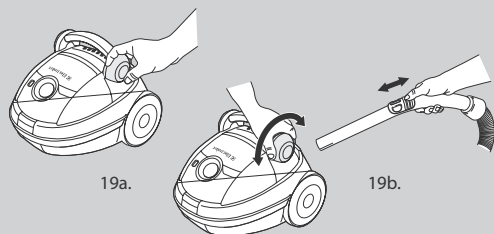


16.



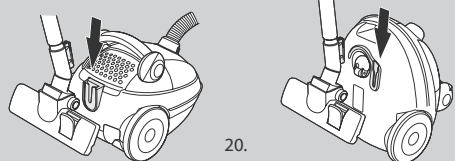
17.

18.

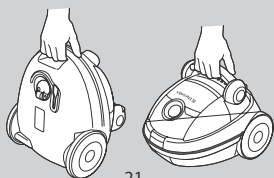


19a.

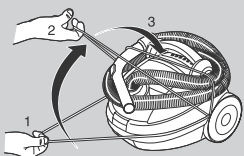
19b.



20.



21.



22.

80

Русский

Перед началом работы

Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника, пылесборника s-bag® или Ergobox™ и микрофильтра** двигателя. (См. также раздел «Замена фильтров».)

- 14* Откройте заднюю крышку* пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра*.
- 15 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.) (2) Вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 16 Подсоедините выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 17 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
- 18 Для сматывания шнура питания резко, но не сильно дерните за него и отпустите. После этого шнур сматывается автоматически.
- 19a Переключатель ON/OFF (Вкл./Выкл.). Для включения пылесоса нажмите кнопку ON-OFF (Вкл./Выкл.). Для выключения нажмите ту же самую кнопку еще раз.
- 19b Регулировка мощности. Чтобы увеличить мощность всасывания, поверните регулятор мощности по направлению к отметке «max». Для уменьшения мощности всасывания поверните регулятор по направлению к отметке «». Дополнительное управление мощностью всасывания. Используйте регулятор всасывания на рукоятке шланга.
- 20 При перерывах в работе, а также перемещении и хранении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении.
- 21 При переноске можно также воспользоваться ручкой, расположенной сверху или внизу в передней части пылесоса.
- 22* При хранении пылесоса сверните шланг и зафиксируйте его с помощью гибкого крепления.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

Pre nego što počnete

Otvorite prednji poklopac usisivaca i proverite da li se vrecica za prašinu, s-bag® / Ergobox™ i motor-/mikrofilter** nalaze na svom mestu. (Pogledati i Zamenu filtera)

- 14* Otvorite zadnji poklopac* na uređaju i proverite da li je izduvni filter* na svom mestu.
- 15 Stavite crevo tako da kvacice škljocnu i zatvore se (pritisnite kvacice da biste oslobodili crevo). (2). Ubacite crevo u držac creva tako da kvacice škljocnu i zatvore se (pritisnite kvacice da biste oslobodili crevo).
- 16 Montirajte teleskopsku cev* na držac creva i papucicu tako što cete ih gurnuti jednu u drugu i zavrnuti. (odvrtite i povucite da biste ih razmontirali).
- 17 Razmotajte elektricni kabl i ukljucite ga u struju. Usisivač ima ugrađeni mehanizam za namotavanje kabla. Kada se električni kabl razmota, on ostaje u tom položaju.
- 18 Da biste ponovo namotali kabl, povucite ga energicno, a zatim pustite. Kabl će se tada automatski namotati.
- 19a Kontrola ON/OFF: Pritisnite ON-OFF jedanput da biste ukljucili usisivac. Pritisnite isto dugme još jednom da biste ga iskljucili.
- 19b Podešavanje usisne snage: Okrenite kontrolu za snagu prema oznaci „max“ da biste povećali usisnu snagu. Okrenite kontrolu za snagu prema oznaci „min“ da biste smanjili usisnu snagu. Dodatna kontrola za usisnu snagu: Upotrebite kontrolu za snagu na držacu creva.
- 20 Prakticni položaji usisivaca (funkcija koja ujedno štedi vašu kicmu od savijanja) kada napravite pauzu u toku usisavanja ili kada nosite usisivac ili ga stavljate u spremište.
- 21 Možete nositi usisivac koristeći dršku na vrhu ili na donjoj prednjoj strani uređaja.
- 22* Kada smeštate usisivac u spremište, crevo fiksirajte obmotavši zaštitni elastični gajtan oko njega.

*Samo za neke modele.

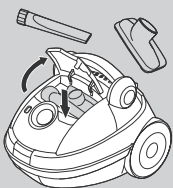
**Postupak zavisi od modela.



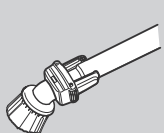
40.



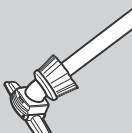
41.



23.



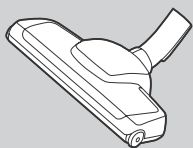
4a.



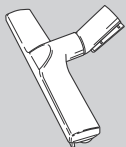
4b.



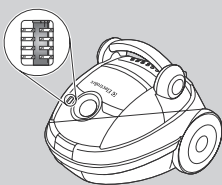
5.



11.



12



24.

Русский

Правила пользования и рекомендации.

23 Принадлежности, установленные на пылесосе*
Насадка для обивки и щелевая насадка находятся под складной крышкой.

Как пользоваться насадками:

Ковры: насадка для ковров/пола, рукоятка* в положении (40). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

Пол: насадка для ковров/пола, рукоятка* в положении (41).

Паркетный пол: насадка для паркета* (12).

Ткани и обивка: занавески, легкие ткани и т. п. Для чистки мягкой мебели используйте малую комбинированную насадку* (4b) или насадку для мягкой мебели (6). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.: Используйте малую комбинированную насадку в качестве щетки* (4a) или комплект универсальных насадок* (13).

Щели, углы и т.п.: щелевая насадка (5).

Как пользоваться турбонасадкой* (11)

Примечание. Запрещается использовать насадку для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

24 Замена** или очистка** пылесборника или пылесборника s-bag® должна выполняться, когда окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

Dobijanje najboljih rezultata.

23 Dodatni pribor uz uređaj*

Papučice za usisavanje tapaciranih površina i pukotina nalaze se ispod pokretnog poklopca.

Koristite papučice kao što je navedeno:

Tepisi: Koristite papučicu za usisavanje tepiha/tvrđog poda sa ručicom* postavljenu u pravilan položaj (40). Smanjite usisnu snagu pri usisavanju malih tepiha.

Čvrste podne površine: Koristite papučicu za usisavanje tepiha/tvrđog poda sa ručicom* postavljenu u pravilan položaj (41).

Drveni podovi: Koristite papučicu za usisavanje parketa* (12).

Tapacirane površine: Zavesе, lagane tkanine, itd.: Koristite funkciju četke za tapacirane površine koju nudi mala kombinovana papučica* (4b)/papučica za usisavanje tapaciranih površina (6). Smanjite usisnu snagu ako je potrebno.

Ramovi, police za knjige itd: Koristite funkciju četke za prašinu koju nudi mala kombinovana papučica* (4a)/pribor za lako čišćenje* (13)

Pukotine, uglovi, itd.: Koristite papučicu za usisavanje pukotina (5).

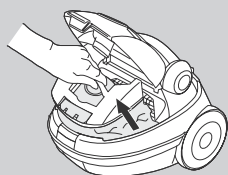
Korišćenje turbo papučice* (11)

Napomena: Nemojte da koristite turbo papučicu za usisavanje krznених tepiha, tepiha sa dugim resama ili tepiha sa dlakom dužom od 15 mm. Kako biste izbegli oštećenje tepiha, nemojte držati papučicu stalno na jednom mestu dok se četka okreće. Nemojte da prevlačite papučicu preko električnih kablova i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.

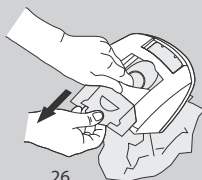
24 Poslednji trenutak za zamenu spremišta za prašinu / s-bag®-a jeste kada indikator postane sasvim crven. Očitava se kada je papučica podignuta.

*Samo za neke modele.

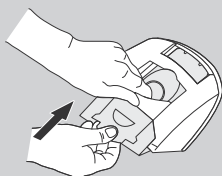
**Postupak zavisi od modela.



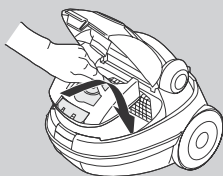
25.



26.



27.



28.

Русский

** Замена пылесборника, пылесборника s-bag®

- 25 Откройте переднюю крышку и извлеките вставку с пылесборником s-bag®.
- 26 Для извлечения пылесборника s-bag® потяните за картонный держатель. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 27 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув держатель во вставку до упора.
- 28 Поместите вставку в отделение для пылесборника и закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется заменять пылесборник s-bag®, даже если он заполнен лишь частично (во избежание засорения). Рекомендуется также заменять пылесборник после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками Electrolux: s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance ??? s-bag® Anti-odour.

Srpski

** Zamena vrećice za prašinu, s-bag®

- 25 Otvorite prednji poklopac i podignite uložak koji drži s-bag®.
- 26 Povucite karticu na komori da biste izvadili s-bag® iz ležišta. Na taj način se s-bag® automatski zatvara i sprečava se isticanje prašine.
- 27 Ubacite novi s-bag® povlacenjem kartice na komori skroz do kraja žljeba držaca.
- 28 Vratite uložak u odeljak za vrećicu i zatvorite poklopac.

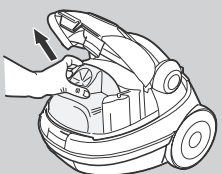
Napomena. Zamenite s-bag® čak i ako nije pun (može biti zapušten). Takođe zamenite vrećicu i posle usisavanja praška za pranje tepiha. Obavezno koristite originalne Electrolux vrećice za prašinu, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance (dugotrajna) ili s-bag® Anti-odour (protiv neprijatnih mirisa).

*Только для отдельных моделей.

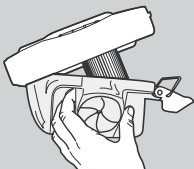
**Исполнение зависит от технологии

*Samo za neke modele.

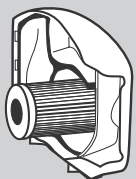
**Postupak zavisi od modela.



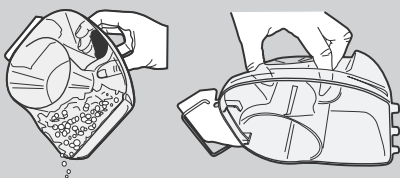
29.



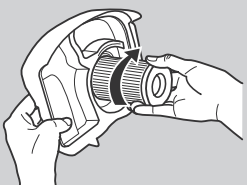
30.



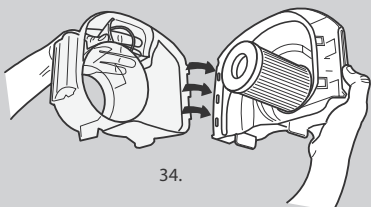
31.



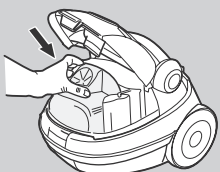
32.



33.



34.



35.

Русский

** Очистка пылесборника Ergobox™

Чем регулярнее производится очистка пылесборника Ergobox™, тем реже засоряется фильтр.

- 29 Возьмитесь за пылесборник Ergobox™ и поднимите его, как показано на рисунке.
- 30 Разместите пылесборник так, чтобы прозрачная поверхность находилась внизу, и потяните за желтый фиксатор, чтобы снять металлическое крепление.
- 31 Осторожно снимите крышку (заднюю часть) и очистите ее от пыли.
- 32 Очистите прозрачную (переднюю) часть.

Чистка пылесборника Ergobox™

После отделения передней и задней частей и снятия фильтра HEPA промойте фильтр под струей воды. Фильтр также допустимо мыть в посудомоечной машине. При использовании моющих средств пылесборник Ergobox™ может потерять прозрачность, но это не скажется на его работе. Пылесборник должен полностью высохнуть до установки на место.

Очистка мощщегося фильтра HEPA

В пылесборник Ergobox™ следует устанавливать только сухой чистый фильтр. Рекомендуется промывать фильтр HEPA при каждой очистке пылесборника Ergobox™.

- 33 Поверните фильтр HEPA против часовой стрелки и извлеките его. Промойте фильтр под струей воды с помощью щетки или в стиральной машине при температуре воды не выше 60°C. Перед тем как устанавливать фильтр на место, дайте ему полностью высохнуть.

Установка пылесборника Ergobox™

Проверьте, полностью ли высохли фильтры и пылесборник Ergobox™. Убедитесь, что установлен фильтр двигателя. (См. также раздел «Замена фильтров».)

Убедитесь, что установлен моющийся фильтр HEPA. (См. также раздел «Замена фильтров».)

- 34 Соедините переднюю и заднюю части (три выступа должны попасть в пазы). Для защелкивания фиксатора закройте металлическое крепление.
- 35 Установите пылесборник Ergobox™ в пылесос.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

** Pražnjenje Ergobox™-a

Ukoliko češće praznite Ergobox™, manje su mogućnosti za zapušavanje filtera.

- 29 Ergobox™ prihvatite i podignite napolje kao što je prikazano na slici.
- 30 Nameštite ga s providnim delom nadole i povucite žutu kvačicu da biste pomerili metalnu kopču.
- 31 Pažljivo uklonite poklopac (zadnji deo) i ispraznite ostatke prašine.
- 32 Ispraznite providni (prednji) deo.

Očistite Ergobox™

Nakon što ste razdvojili prednji i zadnji deo i uklonili HEPA filter, operite ih pod slavinom ili tušem. Moguće ih je oprati i u mašini za pranje posuđa. Upotreba deterdženta može prouzrokovati tamnjenje Ergobox™-a, ali neće uticati na njegovu efikasnost. Proverite da li je suv pre nego što ga vratite na njegovo mesto.

Čišćenje HEPA filtera koji može da se pere

Uvek proverite da li je filter stavljen u Ergobox™ potpuno suv i čist. Preporučuje se da se HEPA filter pere prilikom svakog pražnjenja Ergobox™-a

- 33 Okrenite HEPA filter koji se može prati u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu i izvucite ga. Operite ga pomoću četke pod slavinom ili u mašini za pranje posuđa (maks. temperatura 60°). Pustite filter da se osuši pre nego što ga vratite nazad.

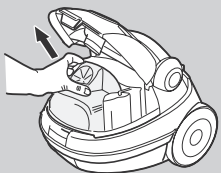
Vraćanje Ergobox™-a

Proverite da li su Ergobox™ i filteri suvi. Proverite da li je filter motora na svom mestu. (Pogledati i Zamenu filtera) Proverite da li je HEPA filter koji se može prati na svom mestu. (Pogledati i Zamenu filtera)

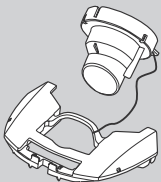
- 34 Pričvrstite prednji i zadnji deo zajedno pomoću 3 kukice. Zatvorite kvačicu fiksiranjem metalne kopče.
- 35 Stavite Ergobox™ nazad u usisivač.

* Samo za neke modele.

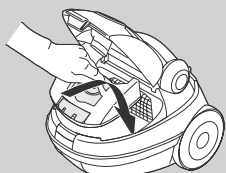
** Postupak zavisi od modela.



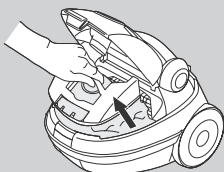
29.



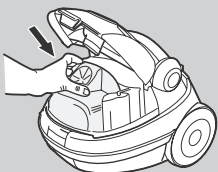
10.



29.



25.



35.

Русский

**Использование функции TwinTechnology™

Замена пылесборника Ergobox™ на пылесборник.

1. Откройте переднюю крышку и извлеките (поднимите) коробку из пылесоса. (29)
2. Поместите вставку с пылесборником s-bag™ (10) в пылесос. (28)
3. Поместите адаптер (10) (подсоединен) во вставку в уплотнитель на передней крышке в нужное положение и закройте крышку.

Замена пылесборника, пылесборника s-bag® ?? Ergobox™

1. Откройте переднюю крышку и извлеките (поднимите) держатель пылесборника и пылесборник из пылесоса. (25)
2. Извлеките адаптер из уплотнителя на передней крышке (10)
3. Поместите пылесборник Ergobox™ в пылесос и закройте крышку (35)

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

**Primena funkcije TwinTechnology™

Zamena Ergobox™-a zajedno sa vrećicom za prašinu.

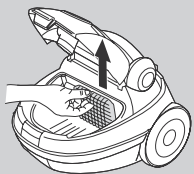
1. Otvorite prednji poklopac i izvadite (podignite) kutiju iz usisivača. (29)
2. Stavite uložak koji drži s-bag™ (10) u usisivač. (28)
3. Stavite adapter (10) (pričvršćen) na uložak zatvarača prednjeg poklopca u odgovarajućem smeru i zatvorite poklopac.

Zamena vrećice za prašinu, s-bag® sa Ergobox™-om

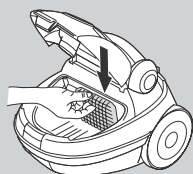
1. Otvorite prednji poklopac i izvadite (podignite) držač vrećice za prašinu i vrećicu za prašinu iz usisivača. (25)
2. Izvadite adapter iz zatvarača prednjeg poklopca (10)
3. Stavite Ergobox™ u usisivač i zatvorite poklopac (35)

*Samo za neke modele.

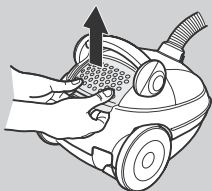
**Postupak zavisi od modela.



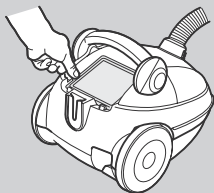
36.



37.



38.



39.

Русский

Замена фильтров

Чем чаще производится замена, тем лучше работает пылесос. При обычном использовании в быту замена фильтров должна выполняться примерно каждые 3 года. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

- Модели без выпускного фильтра должны использоваться с комбинированным фильтром (микрофильтр + фильтр двигателя, номер по каталогу EF 74).

Откройте переднюю крышку и извлеките **вставку с пылесборником s-bag® (25). / **Возьмитесь за пылесборник Ergobox™ и поднимите его (29)

36 Потяните держатель фильтра вверх до извлечения из паза. Осторожно извлеките отработанные фильтры из держателя и установите новые фильтры.

37 Установите на место держатель с новыми фильтрами. **Установите вставку с пылесборником s-bag® (28) / **Установите пылесборник Ergobox™ в пылесос (35) и закройте крышку.

- Для моделей с выпускным фильтром выполните пункты (**25 / **29; 36) и замените отработанный фильтр двигателя на новый. Затем выполните пункты . (37; **28 / **35)

Замена выпускного фильтра*

Предусмотрено три вида выпускных фильтров:

- Микрофильтр (номер по каталогу EF 17).
 - Нера H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12).
 - Нера H12 – моющийся (номер по каталогу EF H12W).
- Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (если это не оговорено).

38 Прижимая большими пальцами крышку сзади, откройте ее, потянув ручку назад и вверх средним или указательным пальцем.

39 Извлеките фильтр. Вставьте новый фильтр и закройте крышку, как показано на рисунке.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

Zamena filtera

Češćim ponavljanjem postupka poboljšava se efikasnost usisivača. Za uobičajenu upotrebu u domaćinstvima filtere treba menjati otprilike svake 3 godine. Nikada nemojte da koristite usisivač bez filtera.

- Za model bez izduvnog filtera treba obezbediti kombinovani filter (mikrofilter + motor-filter, Prim. Br. EF 74)

Otvorite prednji poklopac i podignite uložak koji drži s-bag® (25). / **Uхватите Ergobox™ i podignite ga (29)

36 Povucite držac filtera nagore dok ne izade iz žljeba. Pažljivo povucite stari, prljavi filter (filtere) iz držaca filtera i zamenite ga novim filterom (filterima).

37 Vratite držac sa novim filterom (filterima) u usisivač. **Zamenite uložak koji drži s-bag® (28) / **Vratite Ergobox™ u usisivač (35), a zatim zatvorite poklopac.

- Model sa izduvnim filterom: pratite korake (**25 / **29; 36) i zamenite stari motor-filter novim. Zatim pratite korake . (37; **28 / **35)

Zamena izduvnog filtera*

Postoje tri tipa izduvnih filtera:

- Mikro filter (Prim. br. EF 17)
- Hepa H12 koji se ne pere (Prim. Br. EF H12)
- Hepa H12 koji se pere (Prim. Br. EF H12W)

Filteri se uvek moraju zameniti novim i ne smeju se prati (ukoliko nije pomenuto).

38 Stavite palceve na zadnju ivicu poklopca, a zatim otvorite poklopac tako što povucete držac nazad i nagore kažiprstom/srednjim prstom.

39 Podignite filter. Ubacite novi filter i vratite poklopac onako kako je pokazano.

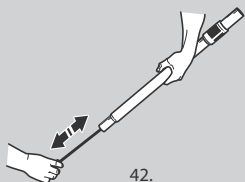
*Samo za neke modele.

**Postupak zavisi od modela.

Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров и пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените фильтры и пылесборник s-bag®, а затем вновь включите пылесос.



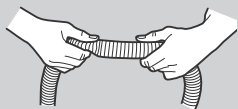
42.

Трубки и шланги

(42) Для очистки трубок и шланга используйте узкую планку или аналогичное приспособление.

(2) Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.

(43) Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.

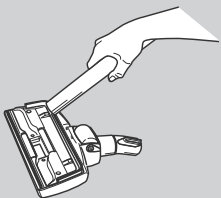


43.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

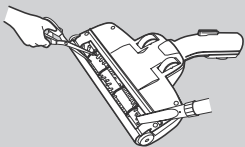
(44) Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Проще всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.



44.

Чистка турбонасадки*

(45) Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.



45.

*Только для отдельных моделей.

**Исполнение зависит от технологии

Srpski

Čišćenje creva i papučice

Usisivač se automatski isključuje ako se papučica, cev, crevo ili filteri i s-bag® blokiraju. U tom slučaju isključite aparat iz utičnice za struju i pustite ga da se ohladi 20-30 minuta. Očistite blokadu i/ili zamenite filtere i s-bag® i ponovo ga pokrenite.

Cevi i creva

(42) Upotrebite traku za čišćenje ili nešto slično da biste očistili cevi i crevo.

(2) Držać creva treba skinuti sa creva ukoliko je potrebno čišćenje.

(43) Ponekad je moguće otkloniti zapušenje stiskanjem creva. Međutim, budite oprezni ukoliko je prepreka prouzrokovana staklom ili iglama koji su se zakacili unutar creva.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja creva prouzrokovano postupkom njegovog čišćenja.

Čišćenje papučice za pod

(44) Da biste izbegli slabljenje snage usisavanja, često čistite papučicu za usisavanje tepiha/tvrđog poda. Ona se najčešće čisti korišćenjem držaca creva.

Čišćenje turbo papučice*

(45) Skinite papučicu sa cevi usisivača i uklonite zamršena vlakna tako što ćete ih odseći makazama. Papučicu očistite držaćem creva.

*Samo za neke modele.

**Postupak zavisi od modela.

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник, пылесборник s-bag®. При необходимости вставьте вместо него новый.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный вследствие неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений.

Пылесос изготовлен с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для последующей вторичной переработки. Подробнее см. веб-узел www.electrolux.com

Замечания относительно приобретенного пылесоса или руководства по его применению направляйте по следующему адресу электронной почты: floorcare@electrolux.se

Srpski

Rešavanje problema

Usisivač neće da se uključi

- Proverite da li je kabl uključen u struju.
- Proverite da li su utikač ili kabl možda oštećeni.
- Proverite da li je pregoreo osigurač.

Usisivač prekida rad

- Proverite da li je vrećica za prašinu, s-bag® puna. Ako jeste, zamenite je novom.
- Da li je nešto blokirano - papučica, cev ili crevo?
- Da li su filteri blokirani?

U usisivač je ušla voda

Biće neophodno da se zameni motor u ovlašćenom Electrolux servisnom centru. Oštećenje motora prouzrokovano ulaskom vode nije pokriveno garancijom.

Informacija za kupce

Electrolux odbacuje bilo kakvu odgovornost za svu štetu nastalu nepropisnim korišćenjem aparata ili u slučajevima kada aparat izaziva smetnje.

Ovaj proizvod je dizajniran sa brigom o čovekovoј sredini. Svi plastični delovi su označeni u svrhu recikliranja. Ako želite da saznate dodatne detalje, pogledajte našu web lokaciju: www.electrolux.com

Ako imate bilo kakve komentare o usisivaču ili knjižici Uputstvo za upotrebu, molimo vas da pošaljete e-poruku na: floorcare@electrolux.se